

Al Comune di Sarentino
Piazza Chiesa 2
39058 Sarentino

☎ 0471 623480

✉ segreteria@comune.sarentino.bz.it
sekretariat-segreteria.sarntal.sarentino@legalmail.it

An die Gemeinde Sarntal
Kirchplatz 2
39058 Sarntal

☎ 0471 623480

✉ sekretariat@gemeinde.sarntal.bz.it
sekretariat-segreteria.sarntal.sarentino@legalmail.it

Domanda d'uso

- Casa polifunzionale Sarentino
- Casa polifunzionale "Pennes"
- Sala polifunzionale Valdurna

Gesuch um Benützung

- Sarner Bürgerhaus
- Vereinshaus Pens
- Mehrzwecksaal Durnholz

Il/La sottoscritto/a	<input type="text"/>	Der/Die unterfertigte
Indirizzo	<input type="text"/>	Anschrift
Telefono	<input type="text"/>	Telefonnummer
E-mail	<input type="text"/>	
Rappresentante legale di	<input type="text"/>	Gesetzliche/r Vertreter/in
Indirizzo/Partita IVA	<input type="text"/>	Anschrift/Steuernummer

CHIEDE

BEANTRAGT

L'uso delle seguenti località:

- Sala grande
- Sala piccola
- Altro (Guardaroba, Foyer, ecc.)

Inoltre:

- Impianto media (audio, schermo)
- Cucina

Per il seguente giorno/periodo:

Il giorno dalle ore alle ore

Nel periodo dal al e dalle ore alle ore

Tipo di manifestazione:

Die Benutzung folgender Räumlichkeiten:

- Großer Saal
- Kleiner Saal
- Anderes (z.B. Garderobe, Foyer, usw.)

Weiters:

- Medientechnik (Lautsprecheranlage, Leinwand)
- Küche

An folgenden Tagen/Zeitraum:

am (Tag der Veranstaltung)
von Uhr bis Uhr

Zeitraum vom bis
und jeweils von Uhr bis Uhr;

Art der Veranstaltung:

L'affittuario (persona/società/ente) si impegna di:

- Mettere/rimettere Lui/Lei stesso/a i tavoli e le sedie;
- Garantire il servizio di presidio antincendio (a carico dell'organizzatore);
- Danni causati durante la manifestazione sono a carico dell'affittuario. Il Comune viene rilevato esplicitamente da ogni responsabilità.

- Le indicazioni del custode sono da eseguire;
- Tutte le sale in uso sono da lasciare in modo pulito e ordinato;

- Nelle sale utilizzate è assolutamente vietato fumare;
- La tariffa d'uso pari a Euro è da pagare prima dell'inizio della manifestazione, sul seguente c/c bancario:

Der/Die mietende Person/Verein/Körperschaft verpflichtet sich:

- Tische und Stühle selbst aufzustellen und wieder zurück zu stellen;
- Brandsicherheitswache durch die Feuerwehr (zu Lasten des Veranstalters) zu gewährleisten;
- Schäden, welche im Zusammenhang mit der Veranstaltung verursacht werden, gehen ausschließlich zu Lasten des Veranstalters. Dieser enthebt die Gemeinde Sarntal hiermit ausdrücklich von jeder diesbezüglichen Haftung;
- Den Anweisungen des Hausmeisters ist Folge zu leisten;
- Die Räume müssen sauber und ordentlich hinterlassen werden;

- Im benutzten Raum besteht absolutes Rauchverbot;
- Vor Beginn der Veranstaltung muss die Benützungsg Gebühr von Euro auf folgendes Bankkontokorrent bezahlt werden:

Südtiroler Sparkasse AG
Cassa di Risparmio Alto Adige SpA
IBAN: IT37 A060 4511 6190 0000 0010 400

nonché è da depositare nell'Ufficio Segreteria Generale una cauzione pari a Euro per garantire di lasciare in modo pulito e ordinario le sale e che verrà restituita dopo il relativo controllo.

Se si tratta di una manifestazione che necessita di un'autorizzazione/licenza deve essere richiesta almeno 15 giorni prima all'Ufficio licenze del Comune di Sarentino (Tel. 0471 620750).

Sarentino/Sarnthein, li/am

sowie eine Kautio von Euro ist in bar im Gemeindesekretariat als Garantie für das ordentliche Hinterlassen der Räume zu hinterlegen, welche nach erfolgter Kontrolle, rückerstattet wird.

Wenn es sich um eine Veranstaltung handeln, für die eine Lizenz erforderlich ist, muss diese mindestens 15 Tage vorher, beim Lizenzamt der Gemeinde Sarntal (Tel. 0471 620750) angefordert werden.

Firma/Unterschrift

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link www.comune.sarentino.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy e è consultabile nei locali del Municipio.

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link www.gemeinde.sarntal.bz.it/Verwaltung/Web/Datenschutz und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Note/Bemerkungen: